

de Secretaris-generaal vroeg de uitwerking verder te zetten van een reglement desaan gaande volgens de richtlijnen van het uitvoerend comité. Dit werd geconcretiseerd in het hieronder vermelde artikel 5.7 van het personeelsstatuut en in een specifiek intern reglement.

“Artikel 5.7 : belastingstelsel van de ambtenaren van de Organisatie

1. De ambtenaren onder contract betalen een interne belasting op hun wedden en bijkomende wedden waarvan het niveau en de voorwaarden bepaald worden door het personeelsreglement.

2. Wanneer de akkoorden tussen de Organisatie en de staat van de affectatieplaats of de geldende plaatselijke wetten zulks toelaten, teneinde een dubbele belasting te vermijden, worden de ambtenaren van de Organisatie vrijgesteld van de interne belasting die door de Organisatie geïnd wordt in de mate date en andere staat dan deze van hun affectatieplaats hun wedden en bijkomende wedden onderwerpt aan de inkomstenbelasting.”

Vermits deze afhouding niet beantwoordt, met name aan de grondwettelijke criteria voor de instelling van een belasting door België, en teneinde moeilijkheden te vermijden voor de INTERPOL-ambtenaren ingevolge een samenvoeging van deze, te goeder trouw onder deze vorm ingevoerde, afhouding en de nationale belasting en rekening houdend met de moeilijkheden en de nodige termijnen voor het afsluiten van een protocol inzake voorrechten en immuniteiten voor een organisatie met 190 lidstaten, verbindt de Organisatie zich ertoe aan de Belgische regering de aan zijn ambtenaren uitbetaalde wedden mede te delen en vraagt zij de zuivere vrijstelling van de wedden en vergoedingen die aan zijn in België belastbare personeelsleden worden uitbetaald.

Indien dit voorstel aanvaardbaar is voor U, zullen deze brief en uw antwoord integrerend deel uitmaken van het Zetelakkoord”

Rekening houdend met het feit dat Interpol niet werd opgericht door middel van een oprichtingsverdrag maar door een internationaal instrument onder vereenvoudigde vorm en dat de Organisatie niet beschikt over een verdrag aangaande de voorrechten en immuniteiten is het niet mogelijk de door Interpol ingestelde afhouding te erkennen als een echte interne belasting, bij ontstentenis van een bestaande bepaling opgenomen in een geratificeerd en in voege getreden multilateraal verdrag dat de Organisatie toelaat een dergelijke belasting in te voeren.

Desniettegenstaande, rekening houdend met de historiek van de oprichting van Interpol en met het feit dat deze afhouding werd ingesteld ingevolge artikel 19 van het zetelakkoord tussen de Regering van de Franse Republiek en Interpol ten titel van interne belasting, gaat de Belgische Staat akkoord met de instelling van een dergelijke interne belasting door de Organisatie op de wedden en toelagen aan zijn personeel uitbetaald. In afwachting van een multilaterale verdragsrechtelijke erkenning van een dergelijke interne belasting, aanvaardt de Belgische regering, zonder afbreuk te doen aan de conventies ter vermijding van dubbele belasting en van eventuele wederkerigheidsakkoorden van toepassing op gedetacheerde ambtenaren van andere staten, dat de ambtenaren die normaliter in België belastbaar zijn worden vrijgesteld van de Belgische belasting op wedden en vergoedingen die hun effectief door de Organisatie worden uitbetaald na toepassing van de afhouding hierna genoemd “interne belasting”, op voorwaarde evenwel dat deze desbetreffende wedden en vergoedingen effectief onderworpen werden aan deze afhouding genoemd “interne belasting” en onder voorbehoud van de toepassing van een progressiviteitsclausule.

Met de meeste hoogachting,

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2020/20666]

2 SEPTEMBER 2018. — Wet tot wijziging, wat het bedrag van de inkomensvervangende tegemoetkoming betreft, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 2 september 2018 tot wijziging, wat het bedrag van de inkomensvervangende tegemoetkoming betreft, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap (*Belgisch Staatsblad* van 20 september 2018).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2020/20666]

2 SEPTEMBRE 2018. — Loi modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées en ce qui concerne le montant de l'allocation de remplacement de revenus. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 2 septembre 2018 modifiant la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées en ce qui concerne le montant de l'allocation de remplacement de revenus (*Moniteur belge* du 20 septembre 2018).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2020/20666]

2. SEPTEMBER 2018 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung hinsichtlich des Betrags der Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 2. September 2018 zur Abänderung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung hinsichtlich des Betrags der Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

2. SEPTEMBER 2018 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung hinsichtlich des Betrags der Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenversammlung hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - In Artikel 6 § 1 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Beihilfen für Personen mit Behinderung, ersetzt durch das Gesetz vom 24. Dezember 2002 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. August 2017, wird Absatz 1 wie folgt ersetzt:

„Die Beihilfe zur Ersetzung des Einkommens beläuft sich pro Jahr auf:

1. 5.203,91 EUR für Personen, die zur Kategorie A gehören,
2. 7.805,87 EUR für Personen, die zur Kategorie B gehören,
3. 10.757,47 EUR für Personen, die zur Kategorie C gehören.“

Art. 3 - Vorliegendes Gesetz wird wirksam mit 1. Juli 2018.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das Belgische Staatsblatt veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 2. September 2018

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Sicherheit und des Innern

J. JAMBON

Die Staatssekretärin für Personen mit Behinderung

Z. DEMIR

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

K. GEENS

FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

[C – 2020/30588]

17 DECEMBER 2017. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de procedure en van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de compensaties ten gunste van bedrijven van de primaire sector getroffen door de fipronilcrisis. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 17 december 2017 tot vaststelling van de procedure en van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de compensaties ten gunste van bedrijven van de primaire sector getroffen door de fipronilcrisis (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 2017).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

[C – 2020/30588]

17 DECEMBRE 2017. — Arrêté royal fixant la procédure et les modalités d'exécution concernant les compensations en faveur des entreprises du secteur primaire touchées par la crise du fipronil. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 17 décembre 2017 fixant la procédure et les modalités d'exécution concernant les compensations en faveur des entreprises du secteur primaire touchées par la crise du fipronil (*Moniteur belge* du 22 décembre 2017).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

[C – 2020/30588]

17. DEZEMBER 2017 — Königlicher Erlass zur Festlegung des Verfahrens und der Ausführungsmodalitäten in Bezug auf die Ausgleichszahlungen zugunsten der von der Fipronil-Krise betroffenen Betriebe des Primärsektors — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 17. Dezember 2017 zur Festlegung des Verfahrens und der Ausführungsmodalitäten in Bezug auf die Ausgleichszahlungen zugunsten der von der Fipronil-Krise betroffenen Betriebe des Primärsektors.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALAGENTUR FÜR DIE SICHERHEIT DER NAHRUNGSMITTELKETTE

17. DEZEMBER 2017 — Königlicher Erlass zur Festlegung des Verfahrens und der Ausführungsmodalitäten in Bezug auf die Ausgleichszahlungen zugunsten der von der Fipronil-Krise betroffenen Betriebe des Primärsektors

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Artikels 108 der Verfassung;

Aufgrund des Gesetzes vom 21. November 2017 über Ausgleichszahlungen zugunsten der von der Fipronil-Krise betroffenen Betriebe, der Artikel 6 und 8;

Aufgrund des Gesetzes vom 4. Februar 2000 über die Schaffung der Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette, des Artikels 4 §§ 1 und 2 und § 3, abgeändert durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003, und des Artikels 5 Absatz 2, ersetzt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2003;

Aufgrund der Rahmenregelung 2014/C 204/01 der Europäischen Union für staatliche Beihilfen im Agrar- und Forstsektor und in ländlichen Gebieten 2014-2020;

Aufgrund der Konzertierung mit den Sektoren;